

# บทนำ

- แบบเรียนชุด “ชิงชง จงเหวิน ภาษาจีนเรียนสบาย (ฉบับสำหรับเด็ก) (แก้ไขเพิ่มเติม)” เป็นชุดแบบเรียนภาษาจีนที่จัดทำขึ้นเป็นพิเศษสำหรับเด็กที่ไม่ได้ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาแม่ซึ่งกำลังเรียนภาษาจีนเป็นภาษาที่สองหรือภาษาต่างประเทศ แบบเรียนชุดนี้เหมาะสำหรับเด็กก่อนวัยเรียนและนักเรียนระดับประถมศึกษาปีที่ 1 ถึง 4
- แบบเรียนชุดนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยวางรากฐานภาษาจีนที่มั่นคงให้แก่แก่นักเรียนในเรื่องตัวอักษรจีน โดยเฉพาะตัวอักษรจีนแบบง่าย (ในหนังสือจะใช้คำว่า “ตัวอักษรจีนง่าย ๆ”) คำศัพท์ และประโยคสั้น ๆ ผ่านบูรณาการทางภาษา แกนเนื้อหา (themes) และวัฒนธรรมอย่างเป็นธรรมชาติและค่อยเป็นค่อยไป นอกจากนี้ยังมุ่งเน้นพัฒนาการทางทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน ตัวอักษรไปพร้อม ๆ กัน รวมถึงการพัฒนาความสามารถในการเขียนประโยคภาษาจีนสั้น ๆ อีกด้วย เป้าหมายสูงสุดของแบบเรียนชุดนี้คือการพัฒนาทักษะการสื่อสารของนักเรียนให้สามารถใช้ภาษาจีนอย่างง่ายสื่อสารในชีวิตจริงได้อย่างราบรื่นและมีประสิทธิภาพ
- หนังสือแบบเรียนมีบทบาทสำคัญในการช่วยให้นักเรียนได้รับความรู้เกี่ยวกับภาษาจีนที่จำเป็นสำหรับการพัฒนาทักษะความสามารถทางการสื่อสารในขณะที่หนังสือแบบฝึกหัดมีบทบาทในการเสริมการเรียนรู้คู่กับหนังสือเรียนเพื่อให้นักเรียนได้ฝึกฝนทบทวนและเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจที่มั่นคง ทั้งนี้ได้ออกแบบให้มีกิจกรรมและแบบฝึกหัดที่หลากหลาย เหมาะสมกับวัย และน่าสนใจ
- นอกจากหนังสือแบบเรียนและหนังสือแบบฝึกหัดแล้ว แบบเรียนชุดนี้ยังประกอบด้วยสมุดคัดอักษรจีน สื่อการสอน PowerPoint บัตรคำศัพท์ บัตรรูปภาพ และแหล่งข้อมูลดิจิทัลอื่น ๆ

แบบเรียนชุดนี้ประกอบด้วยหนังสือรวม 4 เล่ม แบ่งออกเป็น 2 ระดับ ดังนี้

- ระดับที่ 1 (เล่มที่ 1 และเล่มที่ 2) : เน้นการวางรากฐานที่ดีทางด้านตัวอักษรจีนผ่านการเรียนรู้ตัวอักษรจีนแบบง่าย ในขณะเดียวกันก็ปลูกฝังความสนใจในการเรียนภาษาจีนไปด้วย เมื่อเรียนจบระดับนี้แล้ว นักเรียนจะสามารถสื่อสารอย่างง่ายได้โดยใช้คำศัพท์และประโยคสั้น ๆ ที่ได้เรียนรู้มาจากหัวข้อที่ครอบคลุมอยู่ในบทเรียน
- ระดับที่ 2 (เล่มที่ 3 และเล่มที่ 4) : เน้นการเรียนอักษรข้าง (ส่วนประกอบของตัวอักษรจีน) และหมวดอักษร (หมวดหมู่ของตัวอักษรที่มีส่วนประกอบเดียวกัน) อีกทั้งตัวอักษรประสมมากยิ่งขึ้น นักเรียนจะสามารถใช้ภาษาจีนอย่างง่ายสื่อสารในหัวข้อต่าง ๆ ที่ครอบคลุมอยู่ในบทเรียนได้อย่างราบรื่นและมีประสิทธิภาพจากการได้เรียนรู้คำศัพท์และประโยคสั้น ๆ เพิ่มมากขึ้น

# 简介

- 《轻松学中文》(少儿版)(第二版)是一套专门为非华裔学生编写的国际中文教材，主要适用于学龄前以及小学一至四年级的学生。
- 本套教材旨在为学生奠定扎实的中文基础，这个目标是通过语言、主题和文化的自然结合，强调对语言知识的学习，比如对汉字（特别是独体字）、词语和短句的学习，以及对听、说、读、写（书写汉字以及短句）各项技能的训练来达到的。教学的最终目的是培养学生的沟通技能，希望他们在现实生活中能用简单的中文进行顺畅、有效的交流。
- 课本包含学生提高言语交际能力所需的语言知识，而练习册则配合课本，提供多样化的适龄、有趣的练习及活动来复现、复练、巩固课本中的内容。
- 除了课本和练习册以外，本套教材还配有汉字书写本、课件、词卡、图卡以及各种数字教学资源等。

本套教材共四册，分两个教学阶段：

- 第一、二册为第一阶段，重点是通过学习独体字帮助学生打好汉字基础，同时培养学生学习中文的兴趣。学生学完一、二册后能用所学的词语、短句就课程中的话题进行简单的交流。
- 第三、四册为第二阶段，重点是学习偏旁部首以及更多的合体字。通过学习更多的词语、短句，学生能用简单的中文就课程中的话题进行顺畅、有效的交流。

## การออกแบบหลักสูตร

- หลักสูตรนี้ได้รับการออกแบบโดยการผสมผสานทฤษฎีทางจิตวิทยาการรับรู้ และทฤษฎีการสอนภาษาที่สอง/ภาษาต่างประเทศที่เกี่ยวข้อง ประยุกต์ใช้หลักการ “หลักสูตรเกลียวส่วน” หรือเรียกอีกชื่อหนึ่งว่า “หลักสูตรบันไดวน” เน้นการเรียนรู้ตัวอักษรและคำศัพท์ พร้อมทั้งใช้ประโยชน์จากกฎของการสร้างคำในภาษาจีน หลักสูตรนี้ได้รับการออกแบบอย่างเป็นวิทยาศาสตร์และสมเหตุสมผล เพื่อให้นักเรียนสามารถเรียนรู้และเข้าใจภาษาจีนได้อย่างเป็นระบบ
- หลักสูตรนี้ได้รับการออกแบบโดยอ้างอิงจากแนวทางการจัดศึกษาระดับก่อนวัยเรียนและระดับประถมศึกษาของประเทศจีนและประเทศอื่น ๆ โดยครอบคลุมแกนเนื้อหา 5 ด้าน ได้แก่ สุขภาพ ภาษา สังคม วิทยาศาสตร์ และศิลปะ หนังสือแต่ละเล่มประกอบด้วยหน่วยการเรียนรู้ 5 หน่วย ได้แก่ ตัวเลข ฉันทและครอบครัว ชีวิตในโรงเรียน ชีวิตประจำวัน และบ้านและชุมชน เนื้อหาของแกนเนื้อหา 5 ด้านได้รับการบูรณาการเข้ากับหน่วยการเรียนรู้ทั้งห้าของหนังสือแต่ละเล่มอย่างเป็นธรรมชาติ นอกจากนี้ยังได้มีการสอดแทรกวัฒนธรรมจีน เช่น เทศกาล ประเพณี และขนบธรรมเนียมของจีนไว้ตลอดหลักสูตร นอกเหนือจากนั้น หลักสูตรยังมุ่งส่งเสริมพัฒนาการด้านอารมณ์ ทักษะคิด ความสามารถ ความรู้ และทักษะด้านต่าง ๆ ของนักเรียนขณะที่ครูกำลังสอนภาษาจีนอีกด้วย
- หลักสูตรนี้ประกอบด้วยสองส่วน คือ การสอนความรู้ด้านภาษาและการพัฒนาความสามารถในการสื่อสารของนักเรียน ด้วยเหตุว่าผู้ที่เรียนภาษาจีนจะไม่สามารถเรียนภาษาจีนได้หากไม่เรียนตัวอักษรจีน ดังนั้นการสอนตัวอักษรจีนจึงเป็นหัวใจสำคัญของแบบเรียนชุดนี้และเป็นสิ่งที่กำกับการออกแบบหลักสูตรทั้งหมด การสอนตัวอักษรจีนจะต้องให้นักเรียนรู้จักและเขียนตัวอักษรจีนแบบง่ายได้จากความจำ อีกทั้งยังต้องสามารถอ่านและเขียนตัวอักษรประสมได้ด้วย เมื่อเรียนจบหลักสูตรนี้นักเรียนจะสามารถเขียนอักษรข้างและหมวดอักษรตัวอักษรจีนแบบง่ายและประโยคสั้น ๆ ได้จำนวนหนึ่ง หลักสูตรนี้ยังมุ่งเน้นพัฒนาทักษะการฟัง พูด และอ่านของนักเรียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการพัฒนาความสามารถในการสื่อสารภาษาจีนโดยใช้ภาษาจีนที่ได้เรียนไปให้ได้อย่างคล่องแคล่วและมีประสิทธิภาพในสถานการณ์จริง
- แกนเนื้อหาและหัวข้อของหลักสูตรได้รับการคัดสรรมาอย่างรอบคอบ เนื้อหาของแต่ละหน่วยการเรียนรู้มีการวางแผนแบบองค์รวม หลักสูตรได้จัดวางเนื้อหาหนังสือแบบเรียนแต่ละเล่มให้มีแกนเนื้อหาและหัวข้อเดียวกัน แต่จะขยายขอบเขตของคำศัพท์ เนื้อหาและประเด็นทางวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องในแต่ละเล่ม และเพิ่มความซับซ้อน ความลึกซึ้งมากยิ่งขึ้น ทำให้มั่นใจได้ว่านักเรียนจะได้รับความรู้และทักษะใหม่ ๆ เพิ่มขึ้นบนพื้นฐานของการเพิ่มความเชี่ยวชาญในองค์ความรู้เดิม
- หลักสูตรดำเนินไปอย่างค่อยเป็นค่อยไปโดยมีการควบคุมระดับความยากของหนังสือแบบเรียนแต่ละเล่มอย่างรอบคอบทว่ายังคงไว้ซึ่งความท้าทาย หนังสือแบบเรียนแต่ละเล่มเชื่อมโยงกันอย่างเป็นธรรมชาติและส่งต่อกันอย่างราบรื่น ทั้งนี้เพื่อสร้างความมั่นใจว่าระดับภาษาจีนของนักเรียนจะพัฒนาต่อไปบนพื้นฐานที่มั่นคง

## 课程设计

- 本教材的课程设计借鉴了相关的认知心理学以及第二语言 / 外语教学的理论, 遵循 “螺旋式” 课程设计和 “字词双轨并进” 的原则, 充分利用汉字构词法的优势, 进行科学、合理的编排, 使学生能够系统地学习中文。
- 本教材的课程设计参考了中国和海外一些国家的学前、小学教育指引, 内容涵盖五个主题: 健康、语言、社会、科学和艺术。每一册都有五个单元: 数字、我和家人、学校生活、日常生活、家居和社区。五个主题的内容自然地融入每一册的五个单元中。课程中穿插介绍中华文化, 如传统节日、习俗等。除此以外, 课程在教授中文的同时力求促进学生在情感、态度、能力、知识、技能等各方面的发展。
- 本教材的课程由两部分组成: 教授语言知识和培养学生的言语交际能力。中文教学离不开汉字教学。汉字教学是本教材的核心, 统领整个课程设计。本教材的汉字教学要求学生能认读、默写独体字, 同时要求他们能认读、书写合体字。学完系列课程, 学生能写出一定数量的偏旁部首、独体字和短句。同时, 本教材也注重学生的听力、口语、阅读技能的训练, 特别强调训练学生在现实生活中用中文进行流畅、有效沟通的能力。
- 课程的主题和话题都经过精心遴选, 各单元内容整体规划。全套教材的内容设置是一个大循环, 而每一册则是一个小循环: 虽然相同的主题和话题在每册书对应的单元中重复出现, 但对相关话题的讨论逐步深入, 涉及的词汇、内容和文化点范围也不断拓展, 以确保在循环推进话题的同时, 学生能不断获得新的知识和技能。
- 课程难度由浅入深、循序渐进; 每册的难度控制得当, 各册自然衔接、平稳过渡, 确保学生的中文水平稳步提升。

## คุณลักษณะพิเศษของ “ชิงชง จงเหวิน ภาษาจีนเรียนสบาย (ฉบับสำหรับเด็ก) (แก้ไขเพิ่มเติม)”

- ไม่ได้มุ่งเน้นด้านการสอนอักษรพินอิน อย่างไรก็ตาม อักษรพินอินจะปรากฏอยู่เหนือตัวอักษรจีนแต่ละตัวเสมอ
- ตัวอักษรจีนแบบง่ายทุกตัวปรากฏในรูปแบบของ “รูปร่าง เสียง และความหมาย” พร้อมภาพประกอบสีสันสดใสชัดเจน โดยมุ่งหวังให้นักเรียนเข้าใจตัวอักษรจีนที่เรียนอย่างเต็มที่
- ไม่มีการสอนเกี่ยวกับเส้นขีดอักษรจีน ลำดับขีดและโครงสร้างของตัวอักษรจีนอย่างเป็นทางการ หากแต่มีแบบฝึกหัดที่ได้รับการออกแบบมาโดยเฉพาะอยู่ทั้งในหนังสือแบบเรียนและหนังสือแบบฝึกหัด ตัวอักษรจีนแบบง่ายแต่ละตัวจะมีลำดับขีดกำกับไว้ นักเรียนสามารถเรียนรู้โครงสร้างของตัวอักษรประสมจากแบบฝึกหัดที่ได้รับออกแบบมาโดยเฉพาะได้
- อักษรข้างและหมวดอักษรเป็นองค์ประกอบสำคัญของตัวอักษรประสมส่วนใหญ่ การทำความเข้าใจอักษรข้างและหมวดอักษรจะช่วยในการเรียนรู้ตัวอักษรจีนได้เป็นอันมาก ผลการทดลองสอนบ่งชี้ว่าการสอนอักษรข้างและหมวดอักษรในระดับชั้นต้น ๆ นั้นยากเกินไป ดังนั้นจึงได้จัดให้เริ่มสอนตั้งแต่เล่มที่ 3 เป็นต้นไป วิธีนี้จะช่วยให้นักเรียนเรียนรู้ตัวอักษรประสมใหม่ๆ ได้ง่ายขึ้น ในขณะที่เดียวกันก็ยิ่งช่วยให้ได้บทวนตัวอักษรจีนที่เรียนรู้ไปแล้วในเล่มที่ 1 และเล่มที่ 2
- คำศัพท์ใหม่ในแต่ละบทเรียนมีได้แสดงในรูปแบบ “รายการคำศัพท์ใหม่” แต่จะแนะนำคำศัพท์ใหม่โดยใช้อักษรพินอินและคำอธิบายภาษาไทยกำกับ คำศัพท์บางคำมีภาพประกอบควบคู่มาด้วย
- การรู้หนังสือเป็นหนึ่งในจุดเน้นของแบบเรียนชุดนี้ เมื่อเด็ก ๆ เรียนรูปแบบการเขียนในภาษานั้น จะต้องเรียนรู้ที่จะอ่านให้ได้ก่อน ภายหลังจากฝึกเขียนจากความจำ ซึ่งก็คือวิธีการเรียนรู้ภาษาเขียนของเด็ก ด้วยเหตุนี้ การเรียนรู้ตัวอักษรใหม่ การปรากฏซ้ำของคำศัพท์ใหม่และแบบฝึกหัดทบทวนในชุดแบบเรียนจึงได้ออกแบบขึ้นตามหลักการดังกล่าว
- การพัฒนาทักษะการฟังและพูดเป็นสิ่งสำคัญที่สุดในการสอนภาษาจีนสำหรับเด็ก แม้โดยธรรมชาติแล้วเด็กจะสามารถซึมซับการออกเสียงได้เอง แต่ครูก็ควรตรวจสอบให้มั่นใจว่านักเรียนพูดภาษาจีนด้วยสำเนียงที่ถูกต้อง
- การพัฒนาทักษะการอ่านของนักเรียนเป็นลักษณะสำคัญสำหรับฉบับแก้ไขเพิ่มเติมนี้ หนังสือแบบเรียนและหนังสือแบบฝึกหัดจึงอัดแน่นไปด้วยด้วยบทสนทนา บทประกอบจังหวะ ความเรียงรูปแบบต่าง ๆ และแบบฝึกหัดจำนวนมากซึ่งได้รับการออกแบบอย่างพิถีพิถัน นอกจากนี้ ทุก ๆ บทของหนังสือแบบฝึกหัดยังมีเรื่องสั้นพร้อมภาพประกอบสีสันสดใส ทั้งนี้ สื่อการอ่านหลากหลายรูปแบบจะช่วยให้นักเรียนได้สัมผัสตัวอักษรจีน คำศัพท์และประโยคสั้น ๆ อย่างค่อยเป็นค่อยไป ก่อนจะนำไปสู่ความเข้าใจในเนื้อหาของบทเรียนอย่างสมบูรณ์
- การเขียนจะเริ่มต้นจากตัวอักษรจีนแบบง่ายก่อนเนื่องจากมีจำนวนขีดน้อยและเขียนง่าย สำหรับการเรียนเขียนตัวอักษรประสม การฝึกลากเส้นตามก่อนจะช่วยให้เสริมสร้างความมั่นใจให้แก่เด็กนักเรียนเมื่อต้องลงมือเขียนตัวอักษรเหล่านั้นด้วยตนเองต่อไป
- การเขียนสิ่งที่บุคคลคนหนึ่งพูดออกมาเป็นขั้นแรกของผู้ที่เริ่มเรียนซึ่งกำลังพัฒนาทักษะการเขียนอยู่ นักเรียนจะต้องเรียนรู้การเขียนคำศัพท์และประโยคสั้น ๆ ก่อนที่จะเขียนประโยคเรียงติดต่อกันได้

## 《轻松学中文》(少儿版)(第二版) 特色

- 拼音在少儿版学习阶段不专门教授，但始终伴随汉字一起出现。
- 汉字的独体字以“形、音、义”的形式出现，并配以生动形象的图片，使学生对所学汉字有充分的认识。
- 笔画、笔顺及汉字结构不正式教授，但课本和练习册都提供了专门设计的相关练习。每个独体字都标有笔顺。学生通过做特定的练习也会对合体字结构有所认识。
- 偏旁部首是大部分合体字的重要构成部件，掌握偏旁部首对于学习汉字大有帮助。教学实验显示，在低年级教授偏旁部首难度较大，故本教材从第三册开始正式教授偏旁部首，这样学生在复习第一、二册学过的合体字的同时，更容易学会新的合体字。
- 生词不以列“生词表”的形式出现，但每个生字、生词都会标注拼音和英文解释，一部分生词还配有图片。
- 识字是本教材的重点之一。识字在先，默写在后，这是儿童学习书面语的规律。本教材中学习新字和复现、复练新词也按照这一规律进行设计。
- 听说能力的培养是儿童中文教学的重中之重。虽然儿童能够自然习得语音，但老师也要确保学生说中文时发音准确。
- 阅读能力的培养是第二版的重要特色。课本和练习册中有精心设计的对话、儿歌以及各种形式的短文和练习。练习册中每课还特别设计了一个配有连环画的短篇故事。各种形式的阅读材料旨在帮助学生逐步积累字、词和短句，最终实现对文本的充分理解。
- 写字从书写独体字开始，因为独体字笔画较少，容易写。学写合体字时先描红，之后学生独立书写这些字时会更有信心。
- 写话是培养初学者写作技能的基础。学生先学写词语、短句，之后就能用几句话进行简短的书面表达了。

## ความแตกต่างที่สำคัญระหว่างฉบับพิมพ์ครั้งแรกและฉบับแก้ไขเพิ่มเติม

- ฉบับแก้ไขเพิ่มเติมนี้ไม่มีการสอนพินอินอีก เนื่องจากเด็กๆ มีความสามารถในการเรียนรู้การออกเสียงได้โดยธรรมชาติ
- ฉบับแก้ไขเพิ่มเติมได้กำหนดให้สอนตัวอักษรจีนแบบง่ายอย่างเป็นทางการจำนวน 61 ตัว ในขณะที่ฉบับพิมพ์ครั้งแรกมีเพียง 28 ตัว การเรียนรู้ตัวอักษรจีนแบบง่ายเป็น “ก้าวสำคัญ” ที่จะไขประตูสู่การเรียนรู้ตัวอักษรจีน ท้นที่ที่นักเรียนมีความเชี่ยวชาญตัวอักษรจีนแบบง่ายในระดับหนึ่งแล้ว ก็จะเรียนตัวอักษรประสมได้ง่ายขึ้นและมั่นใจยิ่งขึ้น ครูผู้สอนควรกระตุ้นให้นักเรียนจดจำเสียง รูปร่างและความหมายของตัวอักษรจีนแบบง่ายแต่ละตัวให้ได้
- ฉบับแก้ไขเพิ่มเติมไม่มีการแยกทักษะการฟังออกมามีฝึกต่างหากอีกต่อไป แต่จะผสมผสานเข้ากับแบบฝึกหัดการพูดรูปแบบต่าง ๆ แทน เป็นการฝึกฝนทักษะการฟังและพูดไปพร้อม ๆ กัน
- ฉบับแก้ไขเพิ่มเติมมุ่งเน้นการบูรณาการการเรียนรู้ภาษาเข้ากับวิชาอื่น ๆ ในระดับประถมศึกษาให้มากยิ่งขึ้น ตัวอย่างเช่น คณิตศาสตร์ซึ่งเป็นวิชาบังคับสำหรับนักเรียนระดับประถมศึกษา และการท่องจำสูตรคูณก็เป็นเคล็ดลับของการเรียนวิชาคณิตศาสตร์ให้ได้ดี การเรียนและการท่องจำสูตรคูณไม่เพียงแต่ช่วยให้นักเรียนใช้ตัวเลขภาษาจีนได้อย่างคล่องแคล่ว แต่ยังทำให้พวกเขาเรียนเรื่องการคูณได้ง่ายขึ้นอีกด้วย เป็นการยิงปืนนัดเดียวได้นกสองตัวและลงแรงเพียงครั้งเดียวแต่ได้ผลลัพธ์ทวีคูณ

### หลักสูตรและการวางแผนความก้าวหน้าในการเรียนการสอน

- หนังสือแต่ละเล่ม (เล่ม A และ เล่ม B) ในแบบเรียนชุดนี้สามารถใช้สอนเป็นระยะเวลาเท่าใดก็ได้ตามระดับความสามารถทางภาษาจีนของนักเรียน โดยทั่วไปแล้วหากเรียนภาษาจีนทุกวันวันละ 1 บท นักเรียนส่วนใหญ่จะสามารถเรียนหนังสือหนึ่งเล่มจบ (รวมหนังสือแบบเรียนและหนังสือแบบฝึกหัด) ได้ภายใน 1 ปีการศึกษา
- ในกระบวนการเรียนการสอน ครูควรช่วยนักเรียนทบทวนสิ่งที่ได้เรียนไปแล้วอย่างสม่ำเสมอทั้งความรู้ทางภาษาและเนื้อหา แบบฝึกหัดและกิจกรรมจำนวนมากในชุดแบบเรียนนี้สามารถนำกลับมาใช้ซ้ำได้ การทบทวนและการเสริมสร้างความรู้อย่างต่อเนื่องเท่านั้นที่จะช่วยให้นักเรียนสามารถจดจำ เข้าใจและนำความรู้ที่เรียนไปใช้ได้
- เนื่องจากเนื้อหาของแบบเรียนชุดนี้มีความเชื่อมโยงต่อเนื่อง ครูจึงสามารถเลือกใช้หนังสือเล่มใดเล่มหนึ่งในชุดแบบเรียนนี้เป็นจุดเริ่มต้นตามระดับความสามารถทางภาษาจีนของนักเรียน ปรับเปลี่ยนแผนและความเร็วในการเรียนการสอนได้ตามความเหมาะสม

Yamin Ma

พฤษภาคม 2568 ณ ฮ่องกง ประเทศจีน

## 第二版与第一版的主要区别

- 第二版不再在少儿学习阶段教授拼音，因为儿童具备自然习得语音的能力。
- 第二版正式教授了 61 个独体字，而在第一版中只有 28 个。学会独体字是学习汉字的“敲门砖”。一旦掌握了一定数量的独体字，学生再学合体字就更容易、更自信了。老师应鼓励学生熟记每个独体字的发音、字形及字义。
- 第二版中听力练习不再单独设置，而是与各种形式的口语练习相结合，进行听说整体训练。
- 第二版更强调语言学习与小学阶段其他学科的学习有机结合。例如：数学是小学生的必修课，而熟记中文乘法口诀是学好数学的秘诀。学习和熟记乘法口诀不仅能够帮助学生熟练掌握中文的数字用法，还能让学生更容易地学习乘法，真可谓一举两得，事半功倍。

### 课程进度

- 本教材中的每一册（含 A、B 册）都可以根据学生的中文水平在相应学习阶段内教授。一般情况下，如果每天都有中文课，大部分学生能在一学年内学完一册。
- 在教学过程中，教师要经常帮助学生复习以前学过的语言知识和话题内容。本教材的很多练习和活动都是可以重复使用的。只有不断地复习和强化，学生才能牢固掌握学过的知识。
- 由于本教材的内容是连贯的，教师可以根据学生的中文水平灵活选择系列中某一册作为起点，并随时调整教学进度。

马亚敏

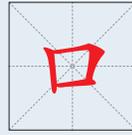
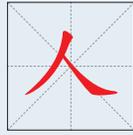
2025年5月于中国香港



# 目 录

## 第一单元 หน่วยที่ 1

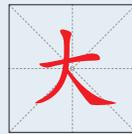
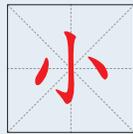
第一课 บทที่ 1  
一 ~ 十



一 二 三 四 五  
六 七 八 九 十

2

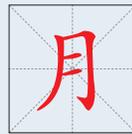
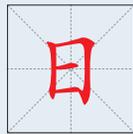
第二课 บทที่ 2  
十一 ~ 二十



十一 十二 十三 十四  
十五 十六 十七 十八  
十九 二十

10

第三课 บทที่ 3  
现在几点

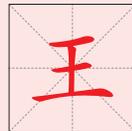


现在 几点 一点 两点  
八点 十一点 十二点

18

## 第二单元 หน่วยที่ 2

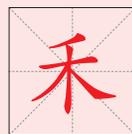
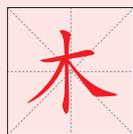
第四课 บทที่ 4  
我叫王天一



什么 名字 我 岁  
你 叫

26

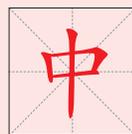
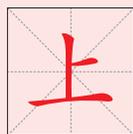
第五课 บทที่ 5  
我有哥哥和弟弟



哥哥 弟弟 姐姐 妹妹  
有 吗 个 和 没有

34

第六课 บทที่ 6  
我家有五口人

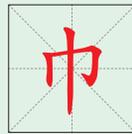
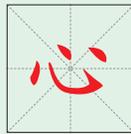


爸爸 妈妈 家 爱  
的 谁

42

第三单元 หน่วยที่ 3

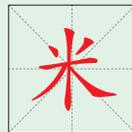
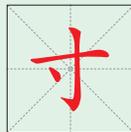
第七课 บทที่ 7  
早上好



早 好 早上好 老师  
您 再见

50

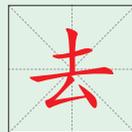
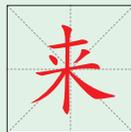
第八课 บทที่ 8  
谢谢你



谢谢(你) 不用谢  
对不起 没关系

58

第九课 บทที่ 9  
我去上学



去上学 放学 回家

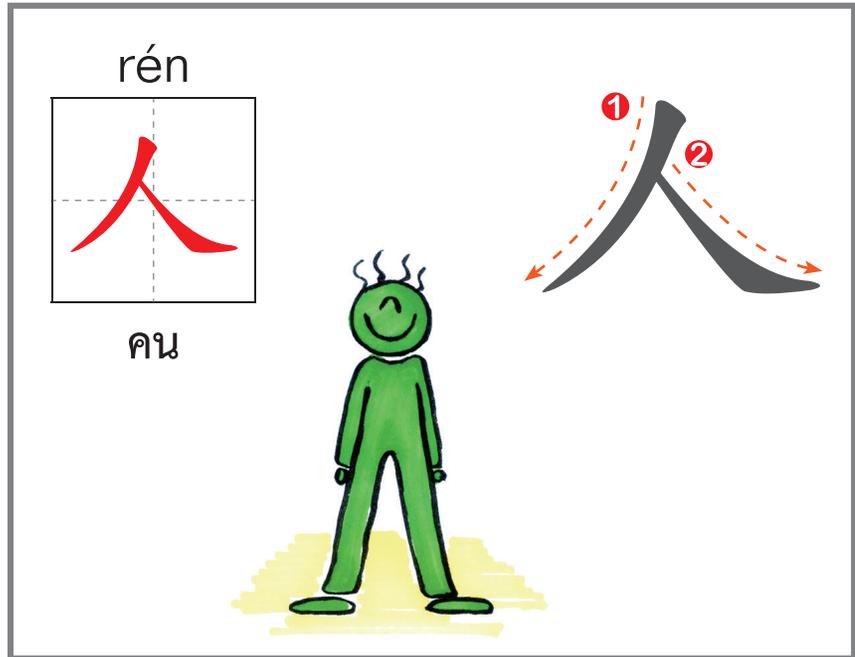
66

# 第一课 一 ~ 十

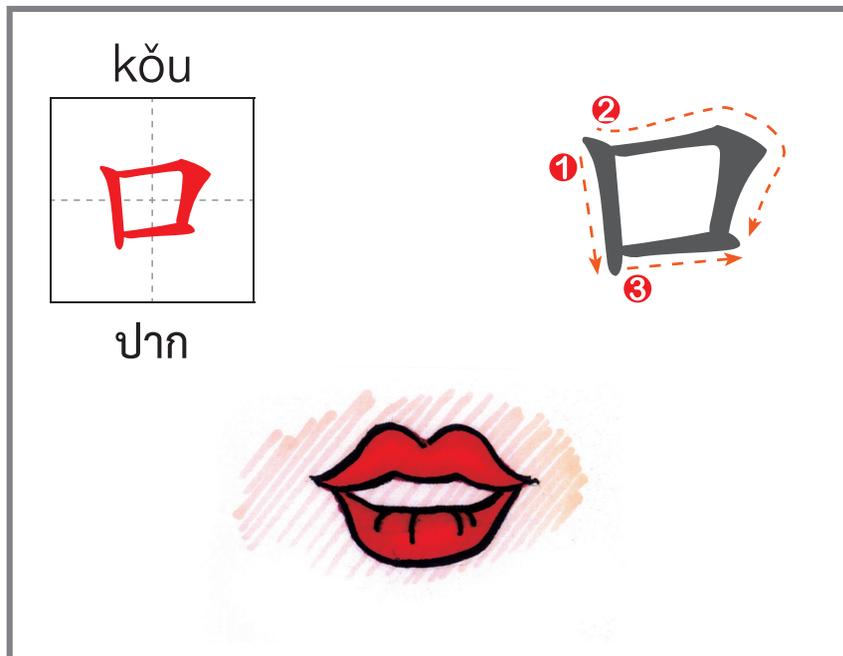
มาเรียนรู้ตัวอักษรจีนง่าย ๆ กันเถอะ



①



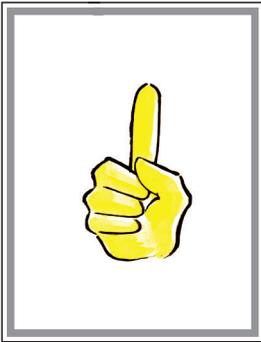
②



มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันเถอะ

🔊 01-01

①



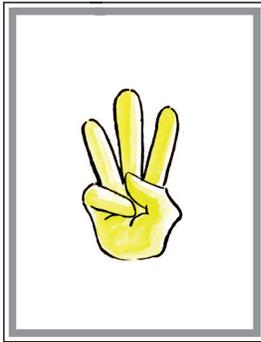
yī  
一  
หนึ่ง

②



èr  
二  
สอง

③



sān  
三  
สาม

④



sì  
四  
สี่

⑤



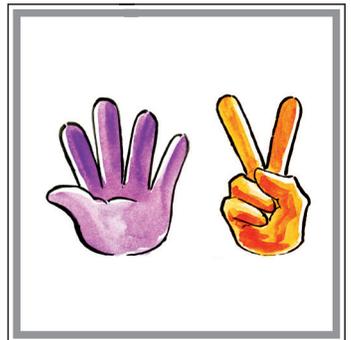
wǔ  
五  
ห้า

⑥



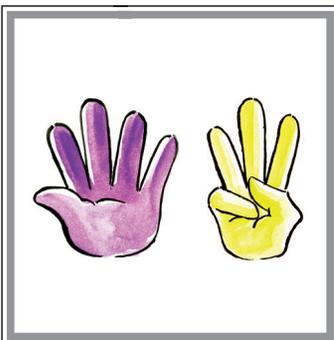
liù  
六  
หก

⑦



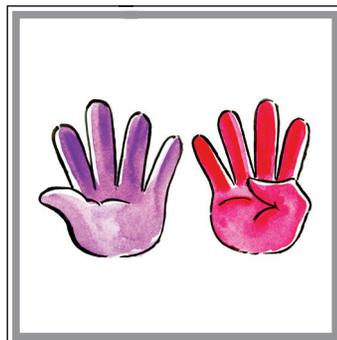
qī  
七  
เจ็ด

⑧



bā  
八  
แปด

⑨



jiǔ  
九  
เก้า

⑩

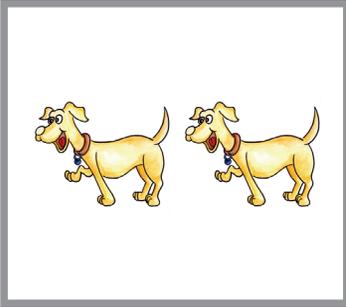


shí  
十  
สิบ

## มาฝึกกันเถอะ

นับจำนวนและพูดผลรวมเป็นภาษาจีน

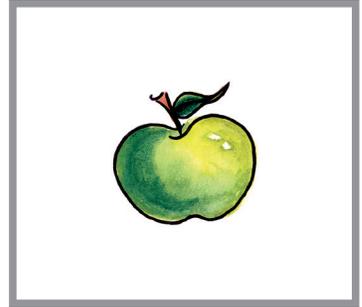
①



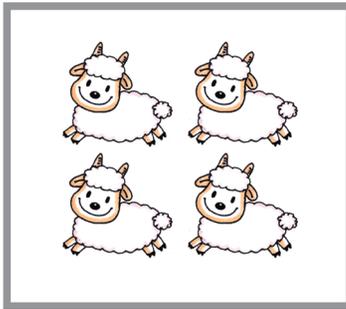
②



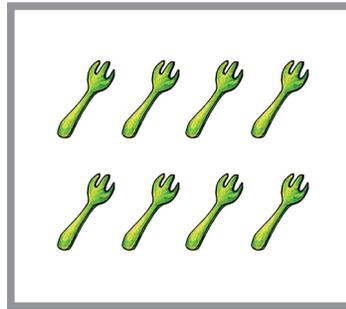
③



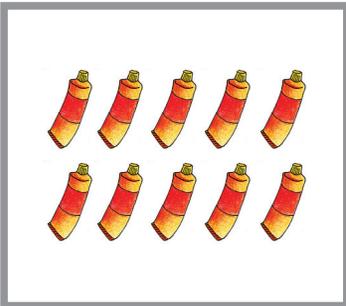
④



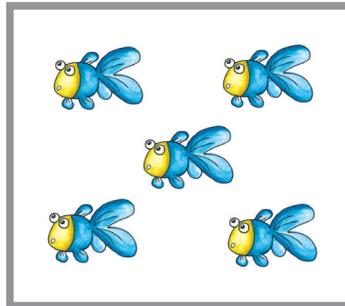
⑤



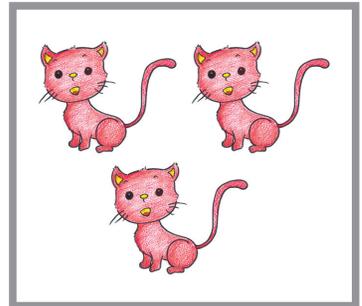
⑥



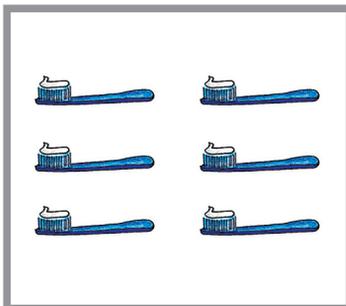
⑦



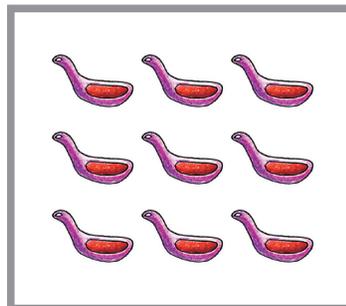
⑧



⑨



⑩

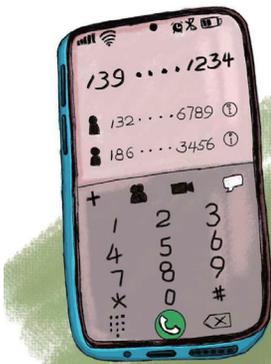


มาเรียนรู้ข้อความกันเถอะ

🎧 01-02

yī èr sān sì wǔ,  
一、二、三、四、五，

liù qī bā jiǔ shí。  
六、七、八、九、十。



wǔ kǒu rén  
五口人

## มาท่องตามจังหวะกันเถอะ



01-03

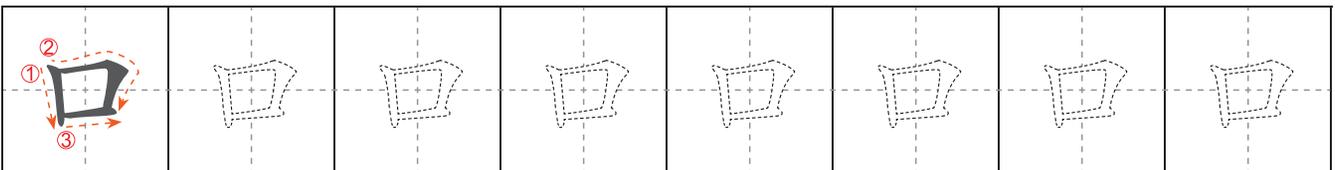
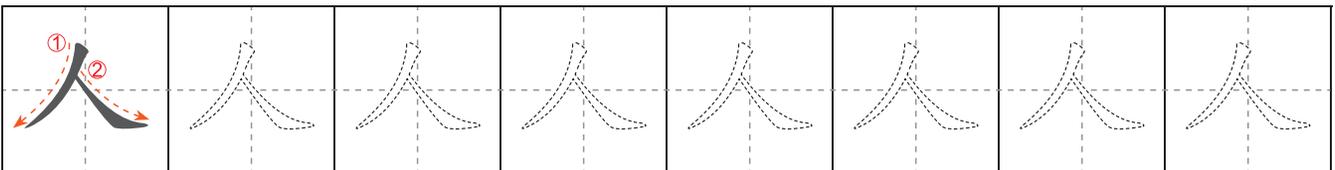
yī èr sān sān èr yī  
一 二 三, 三 二 一,

yī èr sān sì wǔ  
一 二 三 四 五,

liù qī bā jiǔ shí  
六 七 八 九 十。



## มาลองพูดและเขียนกันเถอะ



## มาเล่นกันเถอะ



## ตัวอย่าง

	yī	èr	sān	sì	wǔ
①	一	二	三	四	五
	liù	qī	bā	jiǔ	shí
⑥	六	七	八	九	十

## คำอธิบาย

ครูจะพูดตัวเลข 1 ถึง 10 เป็นภาษาจีนให้นักเรียนปฏิบัติตามที่กำหนดดังต่อไปนี้

เมื่อครูพูดตัวเลขตั้งแต่ 1 ถึง 5 ให้นักเรียนปรบมือเป็นจำนวนครั้งตามตัวเลขที่ได้ยิน เช่น เมื่อครูพูดว่า “三” (สาม) ให้นักเรียนปรบมือสามครั้ง

เมื่อครูพูดตัวเลขตั้งแต่ 6 ถึง 10 ให้นักเรียนกระโดดเท้าเป็นจำนวนครั้งตามตัวเลขที่ได้ยิน เช่น เมื่อครูพูดว่า “八” (แปด) ให้นักเรียนกระโดดเท้าแปดครั้ง

## มาลองกัน

## พูดคำตอบเป็นภาษาจีน

①  +  =

yī jiā èr děng yú sān  
一加二等于三。

②  +  =

sān jiā sì děng yú  
三加四等于……

③  +  =

wǔ jiā sì děng yú  
五加四等于……

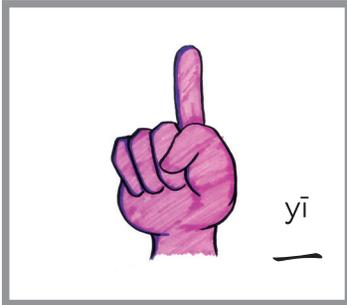
④  +  =

èr jiā liù děng yú  
二加六等于……

## มาเรียนรู้เพิ่มเติมกันเถอะ

🎧 01-04

①



②



③



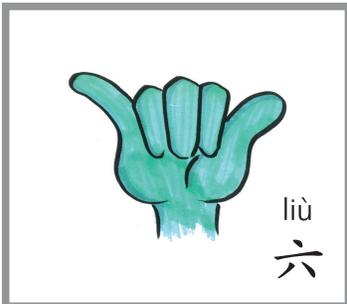
④



⑤



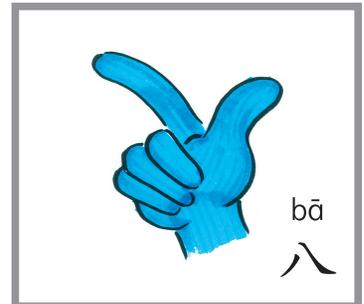
⑥



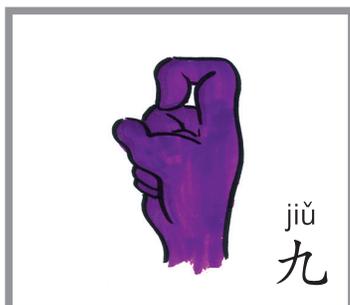
⑦



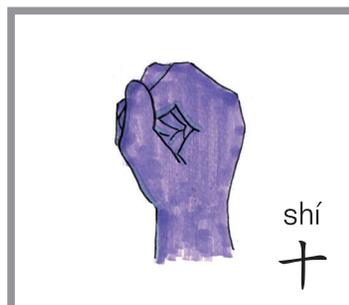
⑧



⑨



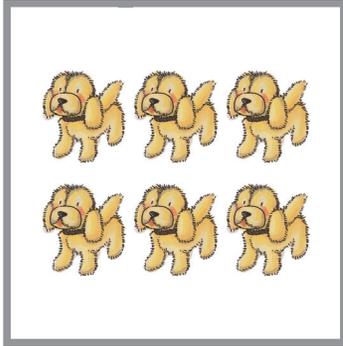
⑩



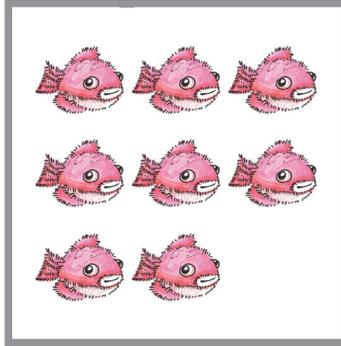
ถึงเวลาฝึกแล้วละ

1. นับจำนวนและพูดผลรวมเป็นภาษาจีน

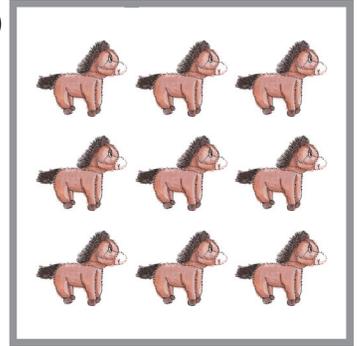
①



②



③



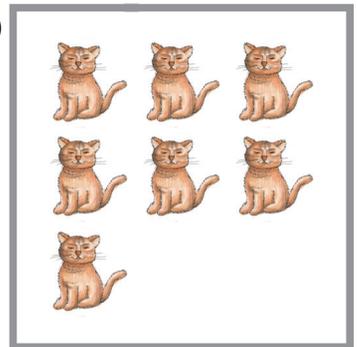
④



⑤



⑥



2. พูดและเขียนตัวเลขที่หายไปเป็นภาษาจีน


四

五

六

七

八

九